

CMO1-I/2.69c

Ferahnāk

Kār muḥammes İsmāʿīl Efendi

Resm-i sūr oldı müheyyā şād u ḥandān vaḳtidir

Critical Report

Cüneyt Ersin Mihçı

With contributions from
Neslihan Demirkol

Funded by the Deutsche Forschungsgemeinschaft
(DFG, German Research Foundation) - Project number 265450875

This work is licensed under a Creative Commons Attribution- ShareAlike 4.0 International License
<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>



The electronic version of this work is also available at:
<https://corpus-musicae-ottomanicae.de>

Kār muḥammes İsmā'īl Efendi

Resm-i sūr oldı müheyyā şād u ḥandān vaḳtidir

Source	TR-İüne 204-2
Location	P. 90, l. 6 – p. 91, l. 4
Makâm	Ferahnâk
Usûl	Muhammes
Genre	Kâr
Attribution	Dellâlzâde İsmâîl Efendi (d. 1869)
Lyricist	Şâkir Dede (d. 1859)
Work No.	CMOv0021

Remarks

This piece was marked with an “x” sign in black ink on the right side of the makâm name. The miyânhâne deserves some attention. All available concordances have labeled the miyânhâne in the same way as in NE204. The miyânhâne starts with a terennüm section and is performed to the melody of H2. This is remarkable, because the miyânhâne usually has a contrasting melody to the remaining hânes. This case seems to differ due to the six hemistich structure of the poem and the lack of a zeyl. See also the Introduction to the edition, Chapter 2.3.2.3.

Structure

Section	Text	Rhyme	Melody	Cycles
H1	1	a	A	1
	2	a	B	1
H2	3	b	C	1
	4	b	D	1
	: t1 :		: E :	2
	t2		F	1
	4	b	D	1
H3 (m)	: t3 :		: G :	2
	t4		H	1
	5	c	C	1
	6	b	D	1
	: t1 :		: E :	2
	t2		F	1
	6	b	D	1

Pitch Set

The image shows two staves of musical notation. The first staff has a treble clef and contains ten notes: G4, A4, B4 (with a sharp), C5, D5, E5 (with a sharp), F5 (with a flat), G5, A5, and B5 (with a sharp). A bracket is placed under the E5 and F5 notes. Below the notes are various rhythmic or performance markings. The second staff also has a treble clef and contains eleven notes: G4, A4 (with a sharp), B4, C5, D5 (with a sharp), E5, F5 (with a sharp), G5, A5 (with a flat), B5 (with a flat), and C6 (with a sharp). Below these notes are also various markings.

Notes on Transcription

- 3.2. The scribe seemingly notated the cross sign “x” right after the syllable “d|u”, which was later deleted.
- 8.2.3 The scribe corrected ~ to ~ .
- 11.3.2 The scribe omitted the letter “n” of the word “cihān”. It was added by the editor based on the block lyrics.
- 21 The scribe omitted the division sign :: .
- 30 The scribe omitted the division sign :: .

Consulted Concordances

Ha, p. 640; NE208, pp. 1–3; OA568, pp. 49–50; TMKlii, no. 54; TA-N 593; TA-N 594; TRT-NA, REPno. 8856.

C.M.